

Lehrvertragsauflösungen Codes ab 2012 / Résiliation de contrats d'apprentissage, codes dès 2012

Bemerkung: Die Detailgründe und die Auflösungsart entfallen.

Remarque: Les causes détaillées et la manière de résilier sont supprimées.

Auflösung verbunden mit Résiliation concernent	Auflösungsgrund		Cause de résiliation		Code	
	D alt (2007)	D neu (ab 2012)	F ancien (2007)	F nouveau (dès 2012)	alt / ancien	neu / nouveau
Vertragsparteien / Parties contractantes	Konflikt zwischen den Vertragsparteien	Konflikt zwischen den Vertragsparteien	Conflit entre parties contractantes	Conflit entre parties contractantes	110	110
	Konflikt mit Mitarbeiter		Conflit avec des collègues de travail		420	
	Andere gemeinsame Gründe		Autres raisons communes		430	
Lernende Person / Personne en formation	Berufliche Neuorientierung	Berufs- und Lehrstellenwahl	Réorientation professionnelle	Orientation professionnelle	210	210
	Gesundheitliche Gründe	Gesundheit	Raisons de santé	Santé	220	220
	Pflichtverletzung durch die lernende Person	Pflichtverletzung	Manquements de la personne en formation	Manquements	230	230
	Ungenügende Leistungen	Leistungen	Résultats insuffisants	Résultats	240	240
	Persönliche Gründe	Privates Umfeld	Raisons personnelles	Sphère privée	250	250
	Tod der lernenden Person	Tod	Décès de la personne en formation	Décès	260	260
Betrieb / Entreprise	Betriebliche Änderungen	Wirtschaftliche und strukturelle Änderungen	Changements dans l'entreprise	Changements économiques et structurelles	310	310
	Pflichtverletzung durch den Arbeitgeber	Pflichtverletzung	Manquements de l'employeur	Manquements	320	320
	Persönliche Gründe		Raisons personnelles		330	
Inconnue / Unbekannt	Unbekannte Gründe		Raisons inconnues		400	
Technische Gründe / Raisons techniques	Technische Gründe	Auflösungstechnische Gründe	Raisons techniques	Raisons techniques	500	500

Nicht mehr verwenden / A supprimer	Art der Auflösung		Manière de résilier		alt / ancien	neu / nouveau
	D alt (2007)	D neu (ab 2012)	F ancien (2007)	F nouveau (dès 2012)		
	Während der Probezeit		Pendant le temps d'essai		4	
	Gegenseitiges Einvernehmen		Consentement mutuel		2	
	Wichtige Gründe		Raisons graves		3	
	Durch die kantonale Behörde		Par l'autorité cantonale		4	
	Vetragsbruch		Rupture de contrat		5	